

第二届梁宗岱翻译奖候选成果公示

经过前期专家提名推荐及评奖委员会复选投票，第二届梁宗岱翻译奖在文学翻译实践类和翻译研究类两个类别各产生了 10 项候选成果，现予以公示，公示截止日期为 9 月 10 日。如对候选成果有任何异议，请在公示期内具名向评奖办公室反映。

评奖办公室邮箱：zdj@gdufs.edu.cn，电话：020-3620 6754。

梁宗岱翻译奖评奖办公室

2025 年 9 月 2 日

第二届梁宗岱翻译奖（文学翻译实践类）候选成果名单

序号	成果译者	译者单位	译著名称	出版社	原著作者	原著名称	译著出版日期	原著语种
1	曹明伦	四川大学	《弗罗斯特作品集》	人民文学出版社	Robert Frost [美]罗伯特·弗罗斯特	Frost Collected Poems, Prose, & Plays	2019 年 11 月	英语
2	飞 白	浙江大学	《法国名家诗选》	海天出版社	[法]集体作者	Anthologie de la poésie française	2014 年 09 月	法语
3	侯 健	西安外国语大学	《五个街角》	人民文学出版社	Mario Vargas Llosa [秘]马里奥·巴尔加斯·略萨	Cinco Esquinas	2018 年 01 月	西语
4	胡小跃	深圳出版社	《街猫》	漓江出版社	Yves Beauchemin [加]伊夫·博歇曼	Le Matou	2013 年 10 月	法语
5	林 克	西南交通大学	《浪游者（荷尔德林诗选）》	人民文学出版社	Friedrich Hölderlin [德]弗里德里希·荷尔德林	Wanderer. Gedichte von Friedrich Hölderlin	2024 年 04 月	德语
6	文 敏	浙江日报社	《凶年纪事》	浙江文艺出版社	J. M. Coetzee [南非]库切	Diary of a Bad year	2009 年 01 月	英语
7	许金龙	中国社会科学院	《晚年样式集》	人民文学出版社	[日]大江 健三郎	晚年様式集	2023 年 05 月	日语
8	姚君伟	南京师范大学	《桑塔格传：人生与作品》	译林出版社	Benjamin Moser [美]本杰明·莫泽	Sontag Her Life and Work	2022 年 10 月	英语
9	余中先	中国社会科学院	《缎子鞋》	商务印书馆	Paul Claudel [法]保尔·克洛岱尔	Le Soulier de satin	2022 年 03 月	法语
10	袁筱一	上海社会科学院	《从熊口归来》	上海人民出版社 光启书局	Nastassja Martin [法]娜斯塔西娅·马丁	Croire aux fauves	2024 年 04 月	法语

说明：

1. 候选成果按照成果译者姓氏拼音进行排序。
2. 根据评奖公告相关规则，复选得票数排名前 10 的成果作为候选成果进入终评环节。

第二届梁宗岱翻译奖（翻译研究类）候选成果名单

序号	成果作者	成果作者单位	类别	成果名称	出版机构/刊名	出版日期
1	廖七一	四川外国语大学	专著	《20 世纪中国翻译批评话语研究》	北京大学出版社	2020 年 6 月
2	彭利元	北京语言大学	专著	《翻译语境化论稿》	湖南人民出版社	2008 年 8 月
3	邵 璐	中山大学	专著	《文学中的模糊语言与翻译》	商务印书馆	2011 年 7 月
4	王东风	广东外语外贸大学/ 中山大学	专著	《诗歌翻译论》	商务印书馆	2022 年 5 月
5	王洪涛	北京外国语大学	专著	《中国古典文论在西方的英译与传播研究》	北京大学出版社	2023 年 5 月
6	王 宁	上海交通大学/ 清华大学	专著	《翻译研究的文化转向》	清华大学出版社	2009 年 9 月
7	杨文地	中南大学	专著	《翻译研究的多维视角：1691 年以来的《中庸》英译研究》	清华大学出版社	2019 年 9 月
8	余承法	湖南师范大学	专著	《全译求化机制论——基于钱锺书“化境”译论与译艺的考察》	商务印书馆	2022 年 3 月
9	张 威	北京外国语大学	专著	《语料库口译研究》	外语教学与研究出版社	2020 年 1 月
10	朱振武	上海师范大学	专著	《中国故事英语传播三部曲》	上海交通大学出版社	2023 年 1 月

说明：

- 1. 候选成果按照成果作者姓氏拼音进行排序。
- 2. 根据评奖公告相关规则，复选得票数排名前 10 的成果作为候选成果进入终评环节。